



**MARKING NOTES  
REMARQUES POUR LA NOTATION  
NOTAS PARA LA CORRECCIÓN**

**May / mai / mayo 2009**

**FRENCH / FRANÇAIS / FRANCÉS B**

**Higher Level  
Niveau Supérieur  
Nivel Superior**

**Paper / Épreuve / Prueba 2**

*Ces remarques pour la notation sont **confidentielles**. Leur usage est réservé exclusivement aux examinateurs participant à cette session.*

*Ces remarques sont la propriété de l'Organisation du Baccalauréat International. Toute reproduction ou distribution à de tierces personnes sans l'autorisation préalable d'IB Cardiff est **interdite**.*

1. **La cuisine est l'une de vos passions. Pour le journal de votre école, vous rédigez un article enthousiaste dans lequel vous décrivez votre plat préféré et les souvenirs qui y sont associés.**

**Type de texte** : article

**Objectif de communication** : explication descriptive

**Critère A (Langue)** :

Se reporter au **Guide de langue B** (pages 46 et 47).

**Critère B (Interaction culturelle)** :

Pour atteindre les descripteurs supérieurs **[5-10 points]** le candidat :

- utilisera au moins deux des éléments qui permettent d'identifier un article (nom du journal, titre, date, colonnes, nom du journaliste ...).
- utilisera un registre de langue courant, adapté à un public adolescent.
- un ton enthousiaste qui pourra être teinté d'une pointe de nostalgie (souvenirs associés au plat préféré...).

Le meilleur candidat **[9-10 points] en plus** des éléments précédents :

- utilisera *on, tu* ou *vous* de manière cohérente
- utilisera la présentation de l'article avec au moins trois des éléments énumérés plus haut
- utilisera des procédés rhétoriques soulignant l'enthousiasme (voire la nostalgie).

**Critère C (Message)** :

Pour atteindre les descripteurs supérieurs **[5-10 points]** le candidat :

- décrira son plat préféré (sous forme de recette ou non)

**ET**

- évoquera certains souvenirs (mais il n'est pas impératif qu'il y ait 2 parties distinctes).

Le meilleur candidat **[9-10 points] en plus** des éléments précédents :

- fera le lien entre passé et présent
- soulignera la valeur symbolique et personnelle de son plat préféré.

2. **Votre auteur préféré a décidé d'arrêter d'écrire. Écrivez-lui une lettre pour le/la convaincre de se remettre au travail.**

**Type de texte** : lettre

**Objectif de communication** : interaction écrite officielle

**Critère A (Langue) :**

Se reporter au **Guide de langue B** (pages 46 et 47).

**Critère B (Interaction culturelle) :**

Pour atteindre les descripteurs supérieurs **[5-10 points]** le candidat :

- utilisera la présentation d'une lettre officielle (avec au moins deux des éléments suivants : une date, une formule d'appel, une formule finale, une signature)
- utilisera le vouvoiement ; des erreurs occasionnelles seront acceptées
- utilisera un registre de langue courant ou soutenu.

Le meilleur candidat **[9-10 points] en plus** des éléments précédents :

- utilisera la présentation d'une lettre officielle avec au moins trois des éléments précédents
- utilisera des procédés rhétoriques variés qui viseront à décrire, évaluer et convaincre
- utilisera le vouvoiement de manière constante.

**Critère C (Message) :**

- Le candidat pourra se référer à ses lectures, mais il ne sera pas pénalisé s'il choisit un auteur imaginaire, décédé ou qui n'est pas francophone.
- On acceptera tous les auteurs littéraires, y compris les auteurs de bandes dessinées. Le candidat qui a choisi un auteur non-littéraire (livre de cuisine par exemple) ne pourra pas atteindre les niveaux 7-10 car « les idées seront *généralement* pertinentes » (voir description des niveaux au critère C).
- Si le candidat a choisi un auteur de scénarios de films, il ne pourra pas atteindre les niveaux 7-10 car « les idées seront *généralement* pertinentes » (voir description des niveaux au critère C).

Pour atteindre les descripteurs supérieurs **[5-10 points]** le candidat :

- mentionnera le but de la lettre
- énoncera au moins un argument pour soutenir sa proposition
- ne se limitera pas à parler de l'auteur et de son œuvre mais fera le lien entre l'œuvre et lui-même.

Le meilleur candidat **[9-10 points] en plus** des éléments précédents :

- fera des références non seulement à l'œuvre de l'auteur mais aussi à des exemples précis dans son œuvre
- développera les avantages que l'auteur aura en continuant à écrire et/ou anticipera des arguments contraires.

3. **Votre meilleur(e) ami(e) vient de rencontrer une personne avec qui il/elle s'est lié(e) d'amitié. Hélas, cette personne a une très mauvaise influence sur votre ami(e). Écrivez une lettre à votre ami(e) dans laquelle vous essayez de le/la convaincre de ne plus voir cette personne.**

**Type de texte** : lettre

**Objectif de communication** : interaction écrite familière

**Critère A (Langue)** :

Se reporter au **Guide de langue B** (pages 46 et 47).

**Critère B (Interaction culturelle)** :

La lettre sera rédigée dans un registre courant (certaines expressions familières pourront être acceptées).

Pour atteindre les descripteurs supérieurs **[5-10 points]** le candidat :

- utilisera la présentation d'une lettre amicale (avec au moins deux des éléments suivants : une date, une formule d'appel, une formule finale, une signature)
- utilisera le tutoiement ; des erreurs occasionnelles seront acceptées.

Le meilleur candidat **[9-10 points] en plus** des éléments précédents :

- utilisera la présentation d'une lettre amicale avec au moins trois des éléments précédents
- utilisera le tutoiement de manière constante
- utilisera des procédés rhétoriques variés qui viseront à décrire, évaluer, relativiser et convaincre
- emploiera un ton approprié pour souligner une variété de sentiments et d'émotions (inquiétude, souci, sens des responsabilités...).

**Critère C (Message)** :

Ne pas pénaliser les candidats qui ont donné le nom « Hélas » à la personne qui a une mauvaise influence sur leur ami (un nom est un nom !)

Pour atteindre les descripteurs supérieurs **[5-10 points]** le candidat :

- exposera le but de la lettre
- précisera la situation et les différentes personnes impliquées.

Le meilleur candidat **[9-10 points] en plus** des éléments précédents :

- exprimera une variété de sentiments et d'émotions (inquiétude, souci, compréhension, empathie...).

4.  **Votre école organise une « Journée de la Science ». Vous avez été désigné(e) pour faire le discours d’ouverture de cette journée devant vos camarades. Rédigez le texte de ce discours dans lequel vous soulignez l’importance d’étudier les sciences aujourd’hui.**

**Type de texte** : discours

**Objectif de communication** : argumentation subjective

**Critère A (Langue)** :

Se reporter au **Guide de langue B** (pages 46 et 47).

**Critère B (Interaction culturelle)** :

Pour atteindre les descripteurs supérieurs **[5-10 points]** le candidat :

- s’adressera de manière formelle ou informelle directement au public (il s’adresse à ses camarades d’école) mais restera courtois.
- mentionnera des éléments qui permettent d’identifier le discours (*chers amis, bienvenue, ... merci de votre attention...*).
- inclura certains procédés adaptés au discours (questions rhétoriques, interjections, rappels, apostrophes au public...).

Le meilleur candidat **[9-10 points] en plus** des éléments précédents :

- utilisera des procédés rhétoriques variés qui souligneront avec efficacité l’importance des sciences et de leur étude.

**Critère C (Message)** :

Pour atteindre les descripteurs supérieurs **[5-10 points]** le candidat :

- mentionnera l’importance d’étudier les sciences aujourd’hui et décrira leurs implications dans la vie de tout un chacun.

.

5. **Lors d'un voyage dans un pays en voie de développement, les effets négatifs du tourisme sur la culture locale vous ont choqué(e). Rédigez un guide de recommandations intitulé « Comment concilier tourisme et respect de l'identité locale ». Ce guide sera distribué dans les agences de voyages de votre ville.**

**Type de texte** : guide de recommandations

**Objectif de communication** : description objective

**Critère A (Langue)** :

Se reporter au **Guide de langue B** (pages 46 et 47).

**Critère B (Interaction culturelle)** :

Pour atteindre les descripteurs supérieurs **[5-10 points]** le candidat :

- respectera le type de texte demandé c'est-à-dire un guide de recommandations comportant par exemple : un titre, des sous-titres, des informations présentées sous forme de liste **ou** de texte
- s'adressera au grand public (registre standard)
- utilisera le vouvoiement s'il/elle s'adresse directement au lecteur dans ses recommandations ; des erreurs occasionnelles seront acceptées.

Le meilleur candidat **[9-10 points] en plus** des éléments précédents :

- utilisera des procédés rhétoriques variés qui viseront à éveiller la curiosité, encourager, suggérer et recommander.

**Critère C (Message)** :

Pour atteindre les descripteurs supérieurs **[5-10 points]** le candidat :

- précisera l'objet du guide
- exprimera des idées directement en rapport avec le problème des différences culturelles en citant quelques exemples
- fera au moins deux recommandations.

Le meilleur candidat **[9-10 points] en plus** des éléments précédents :

- analysera le problème en exposant raisons et conséquences.

6. **Vous avez découvert la recette de l'invisibilité. Rédigez une page de votre journal intime dans laquelle vous racontez la journée que vous avez passée en étant invisible.**

**Type de texte :** journal intime

**Objectif de communication :** récit fictif

**Critère A (Langue) :**

Se reporter au **Guide de langue B** (pages 46 et 47).

**Critère B (Interaction culturelle) :**

Accepter une page ou plusieurs pages du journal intime

Pour atteindre les descripteurs supérieurs **[5-10 points]** le candidat :

- utilisera au moins un élément qui permette d'identifier une page de journal intime : une date, *Cher journal*, une signature, une formule finale (*à demain ...*)
- s'adresser directement au journal de manière intime
- rédigera le texte à la première personne.

Le meilleur candidat **[9-10 points] en plus** des éléments précédents :

- utilisera des procédés rhétoriques variés et un ton qui viseront à exprimer par exemple la surprise, la joie, la déception, le suspense, l'enthousiasme ...
- emploiera un ton qui reflétera son état d'esprit (enthousiaste, déçu, choqué...).

**Critère C (Message) :**

Le candidat qui prend l'invisibilité au sens métaphorique (on ne s'intéresse pas à lui, il est invisible pour les autres, le mal-être de l'adolescent, etc.) atteindra le niveau 6 maximum car « les idées seront *généralement* pertinentes » (voir description des niveaux au critère C).

Pour atteindre les descripteurs supérieurs **[5-10 points]** le candidat :

- mentionnera sa découverte
  - décrira sa journée en mentionnant lieux et personnes « rencontrées »
  - exprimera ses réactions.
-